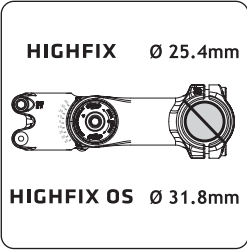




BBBCYCLING.COM

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok



ITALIANO

AVISO

AVISO
Vendido apenas por concessionários de bicicletas profissionais. Para uma correcta instalação, consulte o seu concessionário BBB. Certifique-se de que lê e compreende as informações de segurança fornecidas com este produto ou faz o download das mesmas a partir do nosso website.

partir do nosso website.

- A inobservância desta advertência poderá resultar na falha do espigão com consequente morte e lesões e/ou morte para o condutor e outras pessoas. Não monte o espigão sem antes ter lido atentamente as instruções e especificações de instalação do fabricante do espigão e/ou guidão.
- Caso tenha dúvidas, perguntas ou preocupações relativamente à instalação deste espigão, contacte o seu fornecedor local de peças para bicicletas BBB. Recomendamos veementemente que as peças sejam instaladas por um técnico qualificado utilizando uma chave dinamométrica.
- Esta avanço não deverá ser usada em suspensões com tubo de direcção em fibra de carbono.

Estadística

Esta potencia NO debe ser usada con tubos de dirección de fibra de carbono.

INSTALACIÓN

- Compruebe que el manillar que monte en esta potencia tenga el diámetro correcto compatible. Utilice solo una potencia y un manillar compatibles con su uso previsto. Si la potencia o el manillar se utilizan de manera diferente al uso previsto o adecuado, es posible que no funcionen.
- No aplique gaza entre el manillar y la potencia. Cuando monte el manillar en la potencia, apriete los pernos por igual y hágalo de forma paulatina; asegúrese siempre de que el grado de fuerza aplicado para apretar uno y otro manillar y el que sigue el patrón concircular (los dedos a la derecha) y alternado. No apriete los pernos en exceso, porque podría dañar o debilitar el manillar. Haga caso siempre de la información indicada en la potencia y el manillar acerca de la fuerza máxima que se puede ejercer. Tras el montaje de la potencia y/o del manillar y antes de montar por primera vez en la bicicleta, compruebe siempre con detenimiento si la potencia y el manillar están correctamente sujetos.
- **Cualquier anomalía en la potencia puede producir una pérdida de control de la bicicleta con las consiguientes lesiones graves. Es necesario seguir los puntos que se especifican a continuación para asegurarse de que la potencia no causará ningún problema;**

1. Inspecteer voor elke rit je stuurpen op deukken, vervormingen, verbuigingen of krassen. Als je een beschadiging vindt, mag je de fiets niet gebruiken tot de stuurpen vervangen is. Laat na een ernstige botsing of een ongeval je stuurpen door een bekende monteur nakijken voor je de fiets gebruikt, ook als je geen deukken, verbuigingen of krassen ziet. Een harde schok kan de stuurpen vervormen.
2. Monteer geen onderdelen op de stuurpen die niet ontworpen zijn voor montage op stuurpen.
3. Gebruik een aluminium vulbus voor de montage van de stuurpen op een 1" vorkpijp.
4. Elke stuurpen die om veiligheidsredenen vervangen is, moet vernietigd worden.

3. Utiliser un adaptateur

4. Montage de la potence sur un tube pivot 1".
5. Pour des raisons de sécurité, débrûtez toute potence remplacée.
- AJUSTE L'ANGLE:**
- Desserrez le boulon bas de cette potence
- 1 BSB en tournant le boulon de 180 degrés dans le sens contraire des aiguilles.
- 2 Desserrez le boulon sur le côté de cette potence BSB en tournant le boulon de 360 degrés dans le sens contraire des aiguilles.
- 3 Ajustez l'angle souhaité. Veuillez noter que l'angle maximum doit se trouver dans les limites mentionnées sur cette potence BSB.
- 4 Serrez le boulon en le tournant dans le sens des aiguilles (max. 18Nm).
- 5 Serrez le boulon du bas en évitant tout jeu latéral (max. 6Nm).
- 6 Remettez votre guidon pour atteindre le bon angle.
- 7 Serrez les vis de la potence.

- 4 Serrez le boulon en le tournant dans le sens des aiguilles (max. 18Nm).
- 5 Serrez le boulon du bas en évitant tout jeu latéral (max. 6Nm).
- 6 Réajustez votre guidon pour atteindre le bon angle.
- 7 Serrer les vis de la potence.

Veillez noter que l'angle maximal doit être compris dans les limites, comme mentionné sur la potence.

- los límites según se indica en esta potencia BBB.
- 4 Apriete el perno girando en sentido horario (máx. 18 Nm).
- 5 Apriete el perno inferior para evitar holguras laterales (máx. 6 Nm).
- 6 Reajuste el manillar en el ángulo correcto.
- 7 Apriete los tornillos de la potencia.

Tenga en cuenta que el ángulo máximo no debe superar los límites indicados en la potencia.

- 4 Aperte o parafuso, rodando no sentido dos ponteiros do relógio (máx. 18Nm).
- 5 Aperte o parafuso da parte inferior de modo a evitar oscilações laterais (máx. 6Nm).
- 6 Reajuste o guia para o ângulo correcto.
- 7 Aperte os parafusos do avanço.

Note que o ângulo máximo se devem encontrar dentro dos limites mencionados no espigão.

- 4 Serrare il bullone ruotando in senso orario (max. 18Nm).
- 5 Serrare il bullone inferiore per evitare eventuali giochi laterali (max. 6Nm).
- 6 Regolare nuovamente la piega manubrio all'angolo corretto.
- 7 Serrare le viti dell'attacco manubrio.

L'angolo massimo deve rientrare nei limiti menzionati sul piantone.



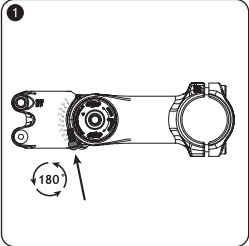
HIGHSIX HIGHSIX OS

ADJUSTABLE TREKKING STEM

BBB CYCLING®
ROOSEVELTSTRAAT 46, 2321 BM LEIDEN
THE NETHERLANDS

BBBCYCLING.COM

- EN Manual
- DE Handbuch
- FR Manuel
- NL Handleiding
- ES Manual
- PT Manual
- IT Manuale
- HU Használati utasítás
- PL Podręcznik
- CZ Uživatelská příručka
- JP 使用説明書
- RU Руководство пользователя
- SK Manuál
- NO Håndbok



MAGYAR

FIGYELMEZTETÉS

Csak kerékpárszállítékekben kapható. A helyes felszerelésről érdeklődjön a BBB-t árusító kereskedőnél. Feltétlenül olvassa el és értesse meg a termékhez tartozó biztonsági információkat, vagy töltse le a biztonsági információkat a webhelyünkkel.

- A figyelmeztetés figyelmen kívül hagyása a kormányoszlop hibáját okozhatja, amit esés és a kerékpáros és mások sérülése és/vagy hagy halála követ. Ne szerelje fel a kormányoszlopot, amíg alaposan el nem olvasta a kormányoszlop és/vagy a kormány gyártójának szerelési utasítását és specifikációit.
- A kérésége, kérdése vagy aggodalma van a kormányoszlop felszerelésével kapcsolatban, forduljon a helyi, BBB kerékpáralkatrészeket árusító kereskedőnél. Nagyon ajánlott, hogy az alkatrészeket képzett szerelő szerelje be nyomtatókéklus használatával.
- Ez a kormányzár nem használható karbonszálas villákhoz.

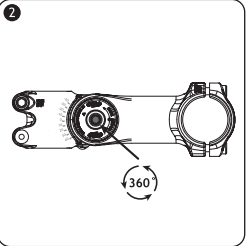
FELSZERELÉS

- Figyeljen oda, hogy csak olyan kormányoszlopra szerelje fel ezt a kormányt, amely kompatibilis átmérővel rendelkezik. Csak olyan kormányoszlopot és kormányt használjon, amelyek kompatibilisek a tervezett használattal. Ha nem olyan módon használja a kormányoszlopot vagy a kormányt, ahogyan azt szánták, az a kormányoszlop vagy a kormány tönkremenetelét okozhatja.
- Ne tegyen kenőanyagot a kormány és a kormányoszlop közé. Ugyanolyan erővel húzza meg a csavarokat, amikor a kormányt felszereli a kormányoszlopra. Mindegyik csavart kis mozdulatokkal csavarja be, mindig megvárja, amíg a megszorítás mértéke mindkét csavarnál körülbelül azonos. A csavarokat felváltva húzza meg. Ne húzza túl a csavarokat, ez károsítaná / gyengítene a kormányt. Mindig vegye figyelembe a kormányoszlop és a kormányon feltüntetett nyomtatókértékeket. A kormányoszlop és/vagy a kormány felszerelése után, az első út előtt alaposan ellenőrizze, hogy a kormányoszlop és a kormány megfelelően van-e rögzítve.
- A kormányoszlop hibája következtében elveszitheti uralmát a kerékpár felett, ennek következtében súlyosan megsérülhet. A következők pontok betartása szükséges ahhoz, hogy a kormányoszlop ne okozzon problémákat:
- Minden használat előtt vizsgálja meg, hogy nincs-e rajta horpadás, deformáció, elhajlás, repedés vagy karcolás. Ha hibát talál, ne használja a kerékpárt, amíg ik nem cserélte a kormányoszlopot.Erős ütközés vagy baleset után képzett szerelővel vizsgálassa meg a kormányoszlopot, mielőtt újra használná a kerékpárt, akkor is, ha nincs rajta látható horpadás, elhajlás vagy karcolás. A kormányoszlop meggyengülhet egy nagy ütéssel.
- Csak olyan alkatrészeket szereljen a kormányoszlopra, amelyeketi a kormányoszlopra szerelésre tervezték. Használjon alumínium bélelélemzet, ha a kormányoszlopot egy 1"-os kormányhüvelybe szereli be.
- A biztonsági okokból lecserélt kormányoszlopot meg kell semmisíteni.

A DÖLÉSSZÖG MÓDOSÍTÁSA:

- Lazítsa ki a BBB kormányzár alján lévő csavart annak 180 fokban, az óramutató járásával ellentétben irányba történő elfordításával.
- Lazítsa ki a BBB kormányzár oldalán lévő csavart annak 360 fokban, az óramutató járásával ellentétben irányba történő elfordításával.
- Állítsa be a kívánt dőlésszöget. Felhívjuk figyelmét, hogy a maximálisan beállítható dőlésszög a BBB kormányzáron feltüntetett korlátok figyelembe vételével állítható be.
- Szorítsa meg a csavart; fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (max. 18Nm).
- Szorítsa meg a lenti csavart úgy, hogy ne legyen oldalirányú holtjáték (max. 6Nm).
- Állítsa be a kormányt az új dőlésszöghöz igazítva.
- Húzza meg a kormányzár csavarjait.

Fontos, hogy a maximális szög a kormányoszlopon feltüntetett határokon belül legyen.



POLSKI

OSTRZEŻENIE

Sprzedażowy wyłącznie przez profesjonalnych sprzedawców rowerów. Informacje odnośnie prawidłowego montażu można uzyskać u dealera BBB. Należy zapoznać się z poniższymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa dołączonymi do produktu lub dostępnymi do pobrania ze strony internetowej.

- Nieprzestrzeganie tego nakazu może spowodować uszkodzenie trzonu, a w konsekwencji wypadek i obrażenia oraz/lub śmierć rowerzysty i innych osób. Nie montować trzonu bez wcześniejszego zapoznania się z instrukcjami montażu i parametrami wspornika kierownicy i/lub kierownicy dostarczonymi przez producenta.
- W przypadku pojawienia się wątpliwości, pytań lub obaw odnośnie montażu trzonu należy skontaktować się z lokalnym dealermem części do rowerów BBB. Zaleca się montaż części przez wykwalifikowanego mechanika oraz przy użyciu klucza dynamometrycznego.
- Tego wspornik kierownicy nie należy używać w widelcach z karbonową rurą sterową.

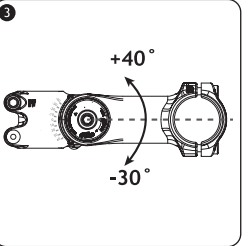
INSTALACJA

- Należy upewnić się, że średnica wspornika kierownicy montowanej na tym trzonie jest odpowiednia. Należy używać wyłącznie kierownicy i jej wspornika kompatybilnych z przeznaczonym zastosowaniem. Użycie kierownicy lub jej wspornika w sposób inny niż przeznaczony lub właściwy może spowodować uszkodzenie tych elementów.
- Nie należy nakładać smaru między kierownicę i jej wspornik. Podczas mocowania kierownicy na jej wsporniku należy równomiernie dokręcić śruby. Dokręcać po kolei każdą ze śrub o niewielkiej ilości obrotów, upewniając się, że stopień dokręcenia każdej z nich jest w danym momencie podobny. Dokręcać śruby przemienne, na krzyż. Należy nie dokręcać śrub zbyt mocno, gdyż może to spowodować uszkodzenie/nadwyżrzenie kierownicy. Należy zawsze przestrzegać informacji o maksymalnym momencie dokręcania wyszczególnionym na kierownicy i jej wsporniku. Po zamocowaniu wspornika kierownicy i/lub kierownicy przed pierwszą jazdą sprawdźć dokładnie, czy kierownica i jej wspornik są prawidłowo umocowane.
- Uszkodzenie trzonu może spowodować utratę kontroli nad rowerem, a w konsekwencji poważne obrażenia. Aby upewnić się, że nie wystąpią żadne problemy z trzonem, należy przestrzegać następujących punktów:
- Przed każdą jazdą sprawdźć pod kątem wgniecen, okształceń, wygięć, pęknięć i zarysowań. W przypadku ich wystąpienia nie używać roweru do momentu wymiany trzonu. Po poważnym zderzeniu lub wypadku trzon powinien zostać sprawdzony przez wykwalifikowanego mechanika, nawet w przypadku, gdy nie są widoczne wgniecenia, wygięcia lub zarysowania. Po nagłym wstrząsie trzon może być nadwyżrzony.
- Nie montować na trzonie żadnych przedmiotów, które nie zostały do tego przeznaczone.
- Podczas montowania trzonu na jednolitej rurze sterowniczej należy korzystać z rurze sterowniczej podkładki ustalającej).
- Z przyczyn bezpieczeństwa zużyty trzon musi zostać zniszczony.

USTAWIANIE KĄTA:

- Poluznić dolną śrubę mostka BBB, przекręcając ją o 180 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Poluznić śrubę znajdującą się na boku mostka BBB, przекręcając ją o 360 stopni w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Ustaw właściwy kąt. Należy zauważyć, że kąt maksymalny nie może przekroczyć wartości opisanych na mostku firmy BBB.
- Dokręć śrubę poprzec przekręcenie jej zgodnie z ruchem wskazówek zegara (maksymalnie 18 Nm).
- Dokręć dolną śrubę aby uniknąć luzów (maksymalnie 6 Nm).
- Ustaw kierownicę pod właściwym kątem.
- Dokręć śruby wspornika kierownicy.

Podczas korzystania z regulowanych trzonów należy pamiętać o zachowaniu maksymalnego kąta wychyłu, zgodnie z opisem ograniczeń na trzonie.



ČESKÝ

VAROVÁNÍ

Dáváno pouze profesionálními prodejci kol. Postup správné instalace si vyžaduje u prodejce společnosti BBB. Pozorně si přečtěte bezpečnostní informace dodávané s tímto produktem nebo si je stáhnete z našeho webu.

- Pokud byste neověřovali tomuto varování pozornost, mohlo by dojít k poškození představce a následné nehodě a zranění či smrti jezdce a dalších osob. Neprovádějte montáž představce bez pečlivého pročtení pokynů a technických údajů výrobce tímto uložené s tímto představce a řídítek.
- S jakýmkoliv pochybnostmi či dotazy v souvislosti s montáží tohoto představce se obraťte na místního prodejce jízdních kol a doplňků BBB. Součástí kola by měl být namontovaný kvalifikovaným mechanikem pomoci momentového klíče.
- Tyto představce, by neměly být použity na vidlice z karbonu.

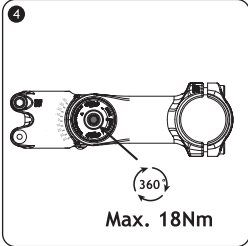
MONTÁŽ

- Při montáži představce na tato řídítka zkontrolujte, zda má správný odpovídající průměr. Používejte pouze představce a řídítka, která jsou vhodná pro daný účel. Použití představce nebo řídítek nevhodným či nesprávným způsobem může způsobit poškození představce či řídítek.
- Spojení řídítek a představce nemažte. Při montáži řídítek na představce utáhněte šrouby rovnoměrně. Šrouby utáhněte postupně vždy o část závitu, aby byly utahovány přibližně stejně. Utahujte je střídavě křížem. Nikdy šrouby neutahujte příliš, neboť by mohlo dojít k poškození nebo zeslabení řídítek. Vždy postupujte v souladu s informacemi o maximálním krouticím momentu uvedenými na představi a na řídítkách. Po montáži představce a řídítek vždy před první jízdou zkontrolujte, zda jsou řídítka a představce řádně upevněny.
- Poškození představce může vést ke ztrátě kontroly nad kolem a k vážným zraněním. Niže uvedené body slouží jako nezbytná pomůcka pro zajištění bezproblémového používání představce:
- 1. Před každou jízdou prohlédněte, zda na řídítkách nejsou promáčknuty, deformace, ohyby, praskliny a škrábance. Pokud nějaké najdete, nepoužívejte kolo, dokud představec nevyměníte. Po větším nárazu či nehodě nechte představec zkontrolovat kvalifikovaným mechanikem, a to i v případě, že nejsou patrná žádná promáčknutí, ohyby ani škrábance. Představec může být po silném nárazu zeslaben.
- 2. Na tento představec nepřipevňujte žádné předměty, které nebyly speciálně navrženy pro montáž na představec.
- 3. Při montáži představce na sloupek vidlice o průměru 1 palec použijte hliníkovou podložku.
- 4. Představec, který vyměníte z bezpečnostních důvodů, musí být zlikvidován.

NASTAVENÍ ÚHLU:

- Povolte šroub na spodní části představce BBB otočením proti směru hodinových ručiček o 180 stupňů.
- Povolte šroub na straně tohoto představce BBB otočením proti směru hodinových ručiček o 360 stupňů.
- Nastavte požadovaný úhel. Maximální velikost úhlu musí být v rozsahu uvedeném na tomto představi BBB.
- Utáhněte šroub ve směru hodinových ručiček (max. 18Nm).
- Utáhněte spodní šroub tak, aby nedošlo k vytvoření boční vůle (max. 6Nm).
- Nastavte znovu řídítka ve správném úhlu.
- Utáhněte šrouby představce.

Maximální úhel musí spadat do rozsahu uvedeného na představci.



日本語

警告

レース用自転車ディーラーでのみ購入可。取付については、現地のBBBディーラーにご相談ください。この製品の付記された安全情報を必読の上、使用方法を良く理解していただくか、あるいは当社のウェブサイトからの安全情報をダウンロードしていただく。

- この警告に従わないと、ステムに不具合が発生し、結果ライダー自身と他人に事故、負傷、および/または、死を招くことがあります。慎重にステム、および/または、ハンドルバーメーカーのインストール指示と仕様書を読みまいに絶対に組み立てないでください。
- このステムのインストールについて疑問、質問、または懸念がある場合は、地元のBBB/バイクパーツディーラーに連絡してください。当社としては、部品を取り付けるに際しては、トルクレンチを使うでの有資格機械工によるインストールを強くお勧めします。
- ステムはカーボンファイバー製のステアチューブには使用しないで下さい。

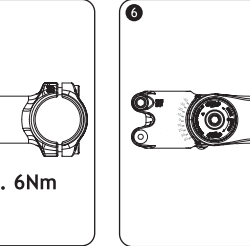
取付

- このハンドルバーに設置するステムの直径が確実に適合することを確認してください。必ず意図する用法で互換性のあるステムとハンドルバーのみを使ってください。ステムまたはハンドルバーを意図する目的以外あるいは、適切な用法以外で使用することは、故障の原因となります。
- グリースをハンドルバーとステムの間に塗布しないでください。ハンドルバーをステムに設置する時は、平均にボルトを締めてくださいに細分化されたインクリメントを使って各ボルトを締めてください。常時、双方のボルトの締め具合を同等に調整するよう確認してください。ボルトを締める場合は、交互の十字パターンで行ってください。決してボルトを締めることのないよう注意してください。閉めすぎは、ハンドルバーを損ない、弱体化させる恐れがあります。常時、ステムおよび、ハンドルバー上に表示されている最大トルク情報を注意してください。ステムおよび/または、ハンドルバーの固定後は、ステムおよび/または、ハンドルバーが適正に取付けられているかを常に慎重に前に慎重にチェックしてください。
- ステムの故障は、自転車への制御不能を引き起こす可能性があります。結果的に重大な身体的損傷を招きます。以下のポイントは、ステムが如何なる問題も起こさないことを確実にするために、ご自身にとって必要な重要なポイントです:
- 1. 乗車に先立って、窪み、変形、屈曲、亀裂、および擦過傷が無いことを検査確認してください。何らかの異常が見つかった場合は、ステムが交換されるまで自転車は使わないでください。重大な衝突または、事故の後で、窪み、屈曲、または、擦過傷が可視確認できなくても、自転車をつかうに前に有資格機械工に、ステムを検査してもらうてください。ステムは、激しい衝撃の後で弱体化している可能性があるからです。
- 2. ステム上にの器具を設置できる設計になっていない限りステム上に器具を設置してはなりません。
- 3. 1" ステアラー（操縦管）チューブ上にステムを取付ける場合は、アルミニウム シムを使用してください。
- 4. 安全上の理由により、交換したステムは全て廃棄処分にしなればなりません。

次のように角度を調整します。

- このBBBステムの底部にあるボルトを、反時計方向に180度回して緩めます。
- このBBBステムの側面にあるボルトを、反時計方向に360度回して緩めます。
- 希望の角度になるよう調整します。最大角度は、このBBBステムに記載されている上限以下でなければなりませんので、ご注意ください。
- ボルトを時計方向に回して締め付けます（最大18Nm）。
- 横方向の遊びを防止するために、下のボルトを締め付けます（最大6Nm）。
- 正しい角度になるよう、ハンドルバーを再調整します。
- ステムのボルトを締めてください。

最大ステム角は、ステム上に表示されている限度内であることを注意してください。



РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Доступно только в сети продавцов профессиональных велосипедов. Для получения информации о правильной установке обращайтесь к местному дилеру BBB. Ознакомьтесь с инструкциями по безопасности, которые прилагаются к данному изделию, или загрузите их с нашего веб-сайта.

- Игнорирование этого предупреждения может повлечь за собой отказ выноса с последующей травмой и/или смертью велосипедиста и других людей. Прежде чем начинать сборку выноса, в обязательном порядке следует внимательно изучить составленные изготовителем описания и инструкции по монтажу выноса и/или руля.
- Если у вас возникли сомнения, вопросы или проблемы, касающиеся сборки выноса, свяжитесь с ближайшим дилером, занимающимся продажей комплектовующих к велосипедам, производимых нашей компанией. Настоятельно рекомендуется, чтобы монтаж производил квалифицированный механик, и при этом использовался ключ с ограничением по крутящему моменту.
- Этот Вынос не должен использоваться на вилках с карбоновым штоком.

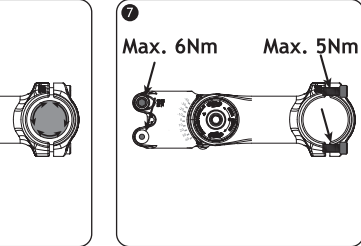
УСТАНОВКА

- Руль, который крепится на вынос, должен иметь соответствующий диаметр. Всегда используйте вынос и руль, соответствующие предполагаемому варианту использования. Использование выноса или руля назначением образом либо не по прямому назначению может привести к их повреждению.
- Запрещается наносить смазку между рулем и выносом. Прикрепляя руль к выносу, следует равномерно затягивать болты. Каждый болт затягивают не спеша, следя за тем, чтобы степень натяжения обоих болтов была приблизительно одинаковой. Болты затягивают поочередно, в последовательности "крест-накрест". Не допускаются чрезмерное затягивание болтов, поскольку это может повредить/ослабить руль. Не превышайте крутящий момент, указанный для монтажа руля и выноса. Закончив монтаж руля и/или выноса, перед первой поездкой следует тщательно проверить, надежно ли эти детали закреплены.
- Поломка выноса может привести к потере управления велосипедом и, как следствие, к серьезным травмам велосипедиста. Чтобы обезопасить себя от каких бы то ни было проблем, связанных с выносом, следует придерживаться следующих правил:
- 1. Перед каждой поездкой проверяйте руль на наличие вмятин, деформаций, искривлений, трещин и царапин. Если будет найден какой-либо из перечисленных дефектов, не пользуйтесь велосипедом, пока вынос не будет заменен. После серьезного столкновения или аварии, прежде чем пользоваться велосипедом, вынос должен осмотреть квалифицированный механик, даже если на нем не видно вмятин, искривлений или царапин.
- 2. Не крепите на вынос никакие непредназначенные для этого посторонние предметы.
- 3. Используйте алюминиевую прокладку при монтаже выноса на 1-дюймовый стержень передней вилки.
- 4. После замены снятый старый вынос в целях безопасности следует привести в негодность.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА:

- Ослабте болт в верхней части выноса BBB, повернув болт на 180 градусов против часовой стрелки.
- Ослабте болт в верхней части выноса BBB, повернув болт на 360 градусов против часовой стрелки.
- Установите необходимый угол. Обратите внимание, что максимальное значение угла должно быть в пределах, указанных на выносе BBB.
- После замены снятый старый вынос в целях безопасности следует привести в негодность.
- Затяните болт, поворачивая по часовой стрелке (макс. 18 Nm).
- Затяните болт в нижней части для предотвращения отклонения в сторону (макс. 6 Nm).
- Установите правильный угол руля.
- Затянуть болты выноса.

Обратите внимание, что максимальный угол должен находиться в пределах, указанных на выносе.



SLOVAK

UPOZORNENIE

V predaji iba u profesionálnych predajcov bicyklov. Informácie o správnom spôsobe montáže získate u vášho predajcu BBB. Uistite sa, že ste si prečítali a porozumeli bezpečnostnej informácii priloženej k tomuto výrobku alebo bezpečnostnej informácii stiahnutej z našej webovej stránky.

- Pokiaľ toto upozornenie nedodržíte, môže to spôsobiť poškodenie predstavca s následnou nehodou s poranením, alebo smrťou jazdca na bicykli i ďalších osôb. Predstavec nemontujte bez toho, že by ste si najprv dôkladne neprečítali pokyny a technické údaje o inštalácii od výrobcu predstavca a riadiel.
- Ak máte nejaké pochybnosti, otázky, alebo obavy týkajúce sa inštalácie predstavca a riadiel, obráťte sa na svojho miestneho predajcu s cyklo dielmi BBB. Odporúčame nechať si diely namontovať kvalifikovaným mechanikom pomocou momentového kľúča.
- Táto predstavce nie je určená pre vidlice s karbonovým krkom.

INŠTALÁCIA

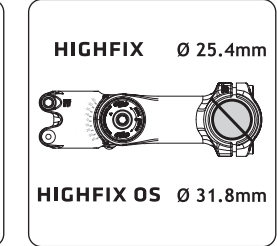
- Skontrolujte si, či predstavec, ktorý montujete na riadiadl, má náležitý zhodný priemer. Používajte len predstavce a riadiadla, ktoré sa zhodujú určením použitia. Ak použijete predstavec, alebo riadiadl iným ako určeným spôsobom, alebo spôsobom, ktorý nie je vhodný, môže to spôsobiť poškodenie predstavca, alebo riadiel.
- Medzi predstavce a riadiadl nedávajte mazivo. Pri montáži riadiel na predstavce rovnomerne utiahnite skrutky. Každú skrutku utiahajte po malých krokoch - vždy si overujte, či je stupeň utiahnutia oboch skrutiek podobný. Skrutky utiahajte striedavým spôsobom, nákríž. Skrutky nikdy príliš neutahujte, lebo to môže poškodiť / oslabiť riadiadla. Vždy dodržiavajte informácie o maximálnom krútiacom momente, ktoré sú uvedené na predstavi a riadiadlch. Po montáži predstavca, alebo riadiel vždy pred prvou jazdou dôkladne zkontrolujte, či sú predstavce a riadiadla správne upevnené.
- Poškodenie predstavca môže viesť ku strate kontroly nad Vaším bicyklom s následným závažným osobným poranením. Nasledujúce body sú potrebné, pre zaistenie správneho použitia predstavca:
- 1. Pred každou jazdou zkontrolujte, či na predstavi neviete deformácie, ohyby, praskliny a škrabance. V prípade, že nejaké nájdete, bicykel nepoužívajte až do výmeny predstavca. Po väčšom náraze, alebo nehode si pred použitím bicykla nechajte predstavec zkontrolovať kvalifikovaným mechanikom a to aj vtedy, keď nie sú vidieť žiadne deformácie, ohyby, praskliny ani škrabance. Predstavec môže byť oslabený po prudkom náraze.
- 2. Na predstavce nemontujte žiadne predmety, ktoré neboli špeciálne navrhnuté pre montáž na predstavec.
- 3. Pri montáži predstavca na 1" krk vidlice použite hliníkovú distančnú vložku.
- 4. Všetky predstavce, ktoré vymeníte z bezpečnostných dôvodov, je trebné znehodnotiť.

JUSTERE VINKELNE:

- Loosne bolten nederst på BBB stem ved å vri bolten 180 grader mot urviseren.
- Loosne bolten på siden av BBB stem ved å vri bolten 360 grader mot urviseren.
- Juster den ønskede vinkelen. Vær oppmerksom på at den maksimale vinkelen må være innenfor grensene som angis på BBB stem.
- Stram bolten ved å vri den med urviseren (maks. 18 Nm).
- Stram den nedre bolten for å unngå sideveis dodgang (maks. 6 Nm).
- Stram styret på nytt til riktig vinkel.
- Stram stemskruene.

- 1. Se etter merker, hakk, deformeringer, bøyninger, sprekker og riper før hver tur. Hvis du finner slike skader, må du ikke bruke sykkeln før styrestammen er blitt byttet. Etter et større vellyst eller uhell bør du få en kvalifisert mekaniker til å se over styrestammen før du bruker sykkeln igjen, selv om det ikke er noen synlige merker, hakk, bøyninger eller riper.
- 2. Ikke fest ting på styrestammen, med mindre de er utformet for montering på stammen.
- 3. Bruk et aluminiumsmellomlegg når du monterer styrestammen på et 1" styrestammer.
- 4. Styrestammen som du skifter ut av sikkerhetsgrunner, må skrotes.

Vær oppmerksom på at maks-vinkelen må ligge innenfor grensene som er merket på stammen.



NORSK

ADVARSEL

Selges hos profesjonelle sykkelforhandlere. For riktig montering, ta kontakt med din BBB-forhandler. Sørg for å lese og forstå sikkerhetsinformasjonen som kommer med dette produktet eller last den ned fra deres webside.

- Hvis denne advarselen ikke tas til følge, kan det medføre svikt i styrestammen, tap av personskade og/eller død som resultat for rytteren og andre. Du må ikke montere styrestammen for du har lest nøye gjennom monteringsanvisningene og spesifikasjonene fra produsenten av styrestammen og/eller styret.
- Hvis har spørsmål eller bekymringer vedrørende monteringen av denne styrestammen, ta kontakt med din leverandør av BBB sykkeldeleer. Vi anbefaler sterkt at delene monteres av en kvalifisert mekaniker og ved bruk av momentnøkkel.
- Denne stem er ikke brukes på gaffer med kronerer i karbon.

INSTALLASJON

- Forsikre deg om at styret du monterer på denne stammen, har passende diameter. Bruk kun styrestamme og styre som egner seg til den tiltenkte brukeren. Hvis du bruker en styrestamme eller et styre ansett enn på tiltenkt eller riktig måte, kan stammen eller styret svikte.
- Ikke smør med fett mellom styret og stammen. Trekk skruene jevnt til når du monterer styret på styrestammen. Trekk til hver skru litt av gangen, slik at begge skruene hele tiden er trukket til omtrent likt. Trekk til skruene vekselvis på kryss. Pass på at du ikke strammer skruene for hardt. Dette vil skade/svekke styret. Følg alltid informasjonen om høyeste tillatte trekkmoment på styrestammen og styret. Etter at styrestammen og/eller styret er montert, må du før første tur forsikre deg om at stammen og styret er skikkelig festet.
- Svikt i styrestammen kan føre til at du mister kontroll over sykkelten. Dette kan resultere i alvorlige personskader. Følgende punkter er nødvendige for at du skal være sikker på at styrestammen ikke vil skape problemer for deg:
- 1. Se etter merker, hakk, deformeringer, bøyninger, sprekker og riper før hver tur. Hvis du finner slike skader, må du ikke bruke sykkeln før styrestammen er blitt byttet. Etter et større vellyst eller uhell bør du få en kvalifisert mekaniker til å se over styrestammen før du bruker sykkeln igjen, selv om det ikke er noen synlige merker, hakk, bøyninger eller riper.
- 2. Ikke fest ting på styrestammen, med mindre de er utformet for montering på stammen.
- 3. Bruk et aluminiumsmellomlegg når du monterer styrestammen på et 1" styrestammer.
- 4. Styrestammen som du skifter ut av sikkerhetsgrunner, må skrotes.

JUSTERE VINKELNE:

- Loosne bolten nederst på BBB stem ved å vri bolten 180 grader mot urviseren.
- Loosne bolten på siden av BBB stem ved å vri bolten 360 grader mot urviseren.
- Juster den ønskede vinkelen. Vær oppmerksom på at den maksimale vinkelen må være innenfor grensene som angis på BBB stem.
- Stram bolten ved å vri den med urviseren (maks. 18 Nm).
- Stram den nedre bolten for å unngå sideveis dodgang (maks. 6 Nm).
- Stram styret på nytt til riktig vinkel.
- Stram stemskruene.

Vær oppmerksom på at maks-vinkelen må ligge innenfor grensene som er merket på stammen.